

Psa

Chapter 45

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

לְמַנְצֵחַ עַל־ שְׁשֻׁנִים לְבָנֵי־ קָרַח מְשָׁכִיל שִׁיר יְדִידָתְךָ : רָחַשׁ 1
руководителю-хора на лилиях сынов Корея наставление песнь любви :
H5329 H7799 H7141 H4905 H7370

וְלִבִּי וְרֵבֶרֶת טוֹב אֲמַר אֲנִי מַעֲשֵׂי לְמַלְךָ לְשׁוֹנֵי וְעַט סוֹפֵר
сердце-моё словом добрым говорю я дела-мои Царю язык-мой трость писца
H1697 H0559 H0589 H4639 H4428 H3956 H5842

מְהִיר :
искусного
H4106

Начальнику хора. Сынов Кореевых. На музыкальном орудии Аламоф. Песнь.

יְפִיפִיתַּ מִבְּנֵי אָדָם הַיּוֹצֵק חַן בְּשִׁפְתֹתֶיךָ עַל־ 2
прекраснейший из-сынов человеческих излилась благодать на-устах-Твоих потому
H3302 H0120 H3332 H2580 H8193

כֵּן בְּרַכְּךָ אֱלֹהִים : לְעוֹלָם :
это благословил-Тебя Бог вовек
H1288 H0430 H5769

Бог нам прибежище и сила, скорый помощник в бедах,

חֲגוֹרֶרְךָ חַרְבֶּנְךָ עַל־ יָרֵךְ גְּבוּרַת הַהוֹדֵךְ וְהַדְרֶךְ : 3
опояшься мечом-Твоим на бедро Богатырь великолепием-Твоим и-славой-Твоей
H2296 H2719 H3409 H1368 H1935 H1926

посему не убоимся, хотя бы поколебалась земля, и горы двинулись в сердце морей.

וְהַתְהַדְּרֶךָ וְנִתְהַדְּרֶךָ צָלַח רָכַב עַל־ דְּבַר־ אֱמֶת וְעִנְוָה צְדָקָה 4
и-слава-Твоя успешно воссядь ради слова истины и-кротости праведности
H1926 H7392 H1697 H0571 H6037 H6664

וְתוֹרֶךָ נוֹרְאֹת יְמִינְךָ :
и-научит-тебя грозному десница-Твоя
H3372 H3225

Пусть шумят, вздымаются воды их, трясутся горы от волнения их.

חֲצִיף שְׁנוּנִים עַמִּים תַּחְתֵּיךָ יִפְּלוּ בְּלִבְ אוֹיְבֵי הַמְּלָךְ : 5
стрелы-Твои острые народы под-Тобой падают в сердце врагов
H2671 H8150 H8478 H5307 H0341 H4428

Речные потоки веселят град Божий, святое жилище Всевышнего.

מִלְכוּתְךָ : מִשְׁבֵּט מִיִּשְׂרָאֵל שְׁבֵט וְעַד עוֹלָם אֱלֹהִים כִּסְאֶךָ 6
царства-Твоего скипетр справедливости скипетр и-вечный вечный Боже престол-Твой
H3678 H0430 H5769 H5703 H7626 H4334 H7626 H4438

Бог посреди его; он не поколеблется: Бог поможет ему с раннего утра.

7 אֶתְבַּתְּ צָדִיק וְהִשָּׁנָא רָשָׁע עַל- וְכֵן מְשַׁחֵךְ אֱלֹהִים
 возлюбил праведность и-возненавидел нечестие потому это помазал-Тебя Боже
[H0157](#) [H6664](#) [H8130](#) [H7562](#) [H0430](#) [H4886](#)

אֱלֹהֵיךָ שְׂמֵן שְׂשׂוֹן מִחֲבֵרֶיךָ :
 Бог-Твой елеем радости более-соучастников-Твоих
[H0430](#) [H8081](#) [H8342](#) [H2270](#)

Восшумели народы; двинулись царства: [Всевышний] дал глас Свой, и растаяла земля.

8 מִרַּ- נְאֻהָלוֹת קַצְיֵעוֹת כָּל- בְּגָדֶיךָ מִן- הַיְכָלִי שֵׁן מִנִּי
 мирра и-алоез кассия все одежды-Твои из чертогов слоновой-кости откуда
[H4753](#) [H0174](#) [H7102](#) [H3605](#) [H1964](#) [H8127](#) [H4482](#)

שְׂמֵחוּךָ :
 веселят-Тебя
[H8055](#)

Господь сил с нами, Бог Иакова заступник наш.

9 בָּנוֹת מְלָכִים בֵּיקְרוֹתֶיךָ נִצָּבָה שָׁגַל לִימִינְךָ בְּכֶתֶם אוֹפִיר :
 дочери царей среди-почётных-Твоих стоит царица одесную-Тебя в-золоте Офира
[H1323](#) [H4428](#) [H3368](#) [H5324](#) [H7694](#) [H3225](#) [H3800](#) [H0211](#)

Придите и видите дела Господа, - какие произвел Он опустошения на земле:

10 שְׁמַעִי- בֵּת וַרְאִי וְתַטִּי וְתַטִּי אָזְנְךָ וְשַׁחֲחִי עַמְּךָ וּבֵית אָבִיךָ :
 слушай дочь и-смотри и-приклони и-забуди народ-твой и-дом отца-твоего
[H8085](#) [H1323](#) [H7200](#) [H5186](#) [H0241](#) [H7911](#) [H0001](#)

прекращая брани до края земли, сокрушил лук и переломил копье, колесницы сжег огнем.

11 וַיִּתְאַוּ וַיִּתְאַוּ הַמֶּלֶךְ יָפִיךָ כִּי- הוּא אֲדֹנָיךָ וְהִשְׁתַּחֲוִי- לוֹ :
 и-возжелает Царь красоты-твоей ибо Он Господь-твой и-поклонись Ему
[H0183](#) [H4428](#) [H3308](#) [H1931](#) [H0113](#) [H7812](#)

Остановитесь и познайте, что Я - Бог: буду превознесен в народах, превознесен на земле.

12 וּבֵת- וצַר בְּמִנְחָה פָּנֶיךָ יִחַלוּ עֲשִׂירֵי עָם :
 и-дочь Тира с-даром лицо-твоё будут-умилостивлять богатые народа
[H1323](#) [H6865](#) [H4503](#) [H6440](#) [H6223](#)

Господь сил с нами, заступник наш Бог Иакова.

13 כָּל- כְּבוֹדָהּ בֵּת- מֶלֶךְ פְּנִימָה מִמְשַׁבְּצוֹת זָהָב לְבוּשָׁה :
 вся славная дочь царя внутри из-золотых-тканей золото одежда-eё
[H3605](#) [H1323](#) [H4428](#) [H6441](#) [H4865](#) [H2091](#) [H3830](#)

14 מוֹבְאוֹת לְרַקְמוֹת תוֹבֵל תוֹבֵל לְמֶלֶךְ בְּתוּלוֹת אֶתְרִיָּה רַעוּתֶיהָ מוֹבְאוֹת
 приведённые в-узорчатых-одеждах приведена-будет к-Царю девы за-ней подруги-eё
[H0935](#) [H7553](#) [H2986](#) [H4428](#) [H1330](#) [H7464](#) [H0935](#)

לְךָ :
 к-тебе

15 תוֹבֵלְנָה בְּשִׂמְחָת וַגִּיל תְּבֹאִינָה בְּתִיכֹל מֶלֶךְ :
 приведутся и-веселии войдут в-чертог Царя
[H2986](#) [H8057](#) [H0935](#) [H1964](#) [H4428](#)

16 תַּחַת אֲבוֹתָיִךָ יִהְיוּ בְּכֹל-הָאָרֶץ:
вместо отцов-Твоих будут во-всяком
[H8478](#) [H0001](#) [H1961](#) [H7896](#) [H8269](#) [H3605](#) [H0776](#)

17 אֲזַכִּירָהּ שְׁמֶךָ בְּכֹל-נְדָר וְנֶדֶר עַל-כֵּן עַמִּים יִהְיוּ
прославлю имя-Твоё во-всяком и-роде роде потому народы это будут-славить-Тебя
[H2142](#) [H8034](#) [H3605](#) [H1755](#) [H1755](#) [H3034](#)

וְעַד-לְעֹלָם
и-вечно вовек
[H5703](#) [H5769](#)